

Mix'n'Shake™

Felejtse el a keverést,
permetezzen.
Rázza.



Felhasználói kézikönyv

V1.2

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Mix'n'Shake készüléket.

Ez a kézikönyv minden szükséges információt tartalmaz a Mix'n'Shake készülék telepítéséhez, használatához és karbantartásához.

Mielőtt elkezdené használni a Mix'n'Shake készüléket, olvassa el és ismerje meg ezt a kézikönyvet az elejétől a végéig. Ha a Mix'n'Shake készülék nem az utasításoknak megfelelően működik, vagy ha kérdései vannak a Mix'n'Shake tartalmával, utasításaival vagy általános biztonsági műveleteivel kapcsolatban, ne aktiválja a Mix'n'Shake készüléket, és forduljon a viszonteladóhoz.

Gyártó:

EMM International B.V.
Bohemestraat 19
8028 SB Zwolle
Hollandia

Továbbra is rendelkezésére állunk, és tanácsokkal látjuk el a Mix'n'Shake készülék biztonságos telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban.

A mellékelt műszaki dokumentáció a Mix'n'Shake készülék részét képezi. Ezt a dokumentumot mindig tartsa megfelelő állapotban és könnyen elérhető helyen, amikor a Mix'n'Shake készüléket használja.

Mix'n'Shake™ Felhasználói kézikönyv

1. Általános információk

1. Általános információk	4
1.1 Szerzői jog	4
1.2 Munkakörnyezet	4
1.3 Általános biztonsági figyelmeztetések	4
1.4 Biztonság	5
1.5 Egyéni védőeszközök (PPE)	6
1.6 Alkalmazási terület	6
1.7 Rendeltetésszerű és nem rendeltetésszerű használat	7
1.8 Működési elv	7
1.9 A felelősség korlátozása	7
1.10 Szállítás	7
1.11 Életciklus vége	8
1.12 A termék áttekintés	8
1.13 A készülék építőelemei	8
1.14 A biztonsági címkék áttekintése	9
1.15 Elérhető tartozékok	9
1.16 A felhasználói felület áttekintése	9
1.17 A készülékre vonatkozó biztonsági előírások	12
1.18 Típustábla és sorozatszámok	13
1.19 Rádióberendezések megfelelőségére vonatkozó információk	14
1.20 Szabályozással kapcsolatos információk	14

2. Telepítés 15

2.1 Előkészítés	15
2.2 Előkészítésre vonatkozó követelmények	15
2.3 Telepítés	15
2.4 Biztonságos kikapcsolás veszélyes helyzetben	16
2.5 Biztonságos kezelés tűz esetén	16



Mix'n'Shake™ Felhasználói kézikönyv

1. Általános információk

3. Használat 17

- 3.1 Előkészületek a készülék használata előtt 17
- 3.2 A készülék működtetése 17

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color 23

- 4.1 Használati eset a PPG LINQ-hoz, kapcsolat a MagicBox™ rendszerrel 23
- 4.2 Használati eset PPG LINQ nélkül, csak Bluetooth-kapcsolat a Mix'n'Shake alkalmazással 23
- 4.3 Szükséges készülékek 23
- 4.4 Digitális hibaelhárítás a Mix'n'Shake-en 36
- 4.5 Biztonság 36

5. Karbantartás 37

- 5.1 Napi ellenőrzések 37
- 5.2 Tisztítási eljárás 37
- 5.3 Meghatározó karbantartás 37
- 5.4 Firmware és naplózás 37
- 5.5 Szervizelés és csere 37

6. Hibaelhárítás és hibakódok 38

- 6.1 Javítás és szervizelés 39

7. Műszaki jellemzők 40

8. Megfelelőségi nyilatkozat 44



1. Általános információk

1.1 Szerzői jog

Ezt a dokumentumot szerzői jog védi. E kézikönyv jogtalan terjesztése harmadik felek részére, továbbá bármilyen módon történő sokszorosítása – beleértve a kivonatokat is –, valamint tartalmának felhasználása vagy közlése tilos, kivéve ha a kiadó ehhez kifejezetten hozzájárult. Ennek figyelmen kívül hagyása kártérítési kötelezettséget von maga után. Az EMM International BV fenntartja a további követelések jogát.

1.2 Munkakörnyezet

1.2.1 Veszélyes helyek

Ezt a Mix'n'Shake készüléket úgy tervezték, hagyták jóvá és tanúsították, hogy az USA I. osztály 2. divíziója és az ATEX 2. zóna vagy alacsonyabb kockázati besorolású területeken működjön. Ne használja a készüléket magasabb kockázati besorolású területeken.

A Mix'n'Shake készülék nem használható magasabb kockázati besorolású területeken.

1.2.2 Hőmérsékletek

A Mix'n'Shake készülék normál üzemi hőmérséklete 10 és 35 °C (50 és 95 °F) között van.

1.2.3 A használat speciális feltételei

- A hőmérséklet-értékelést a következő korlátozás figyelembevételével végezték, ezért a végfelhasználónak figyelembe kell vennie a következő speciális használati feltételeket.
 - A napi alkalmazások száma: 60 ciklus
 - Ciklusok közötti késleltetés: 20 másodperc
 - Hűtési idő 60 ciklusonként: 3 óra
 - Pohar maximális úrtartalma: 1,2 kg
- A tápkábelt az IEC 60079-14 vonatkozó követelményei szerint kell csatlakoztatni, és az IEC 60079 szabvány sorozatának megfelelő védelmi módszerekkel kell védeni.
- A berendezést csak legalább 2-es szennyezettségi fokú területen szabad használni az azt az IEC 60664-1szabványban meghatározottak szerint. Olyan transziensvédelmet kell biztosítani, amely a berendezés tápcsatlakozóin a névleges csúcsfeszültség értékének 140%-át nem haladja meg.
- A berendezést olyan területen kell használni, ahol alacsony mechanikai veszély áll fenn.
- A festékes pohár és tartója elektrosztatikus kisülés kockázatát jelentheti; ezért megfelelő óvintézkedéseket kell tenni. A Mix'n'Shake pohár a tartóból történő eltávolításakor az elektrosztatikus kisülés kockázatának minimalizálása érdekében a felhasználóknak disszipatív ruházatot kell viselniük, és megfelelő földelést kell biztosítaniuk statikusan disszipatív padlón és lábbeliben.

1.3 Általános biztonsági figyelmeztetések



Olvassa el az eszközhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

1.3.1 Elektromos biztonság

- a) Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét területek balesetet okozhatnak.
- b) Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélőket a Mix'n'Shake készülék működtetése közben. A figyelmetlenség balesetet okozhat.

1. Általános információk

1.3.2 Személyi biztonság

- A tápkábelt az IEC 60079-14 vonatkozó követelményei szerint kell csatlakoztatni, és az IEC 60079 szabvány sorozatának megfelelő védelmi módszerekkel kell védeni.
- Ne tegye ki a Mix'n'Shake készüléket esőnek vagy nedves körülményeknek. A Mix'n'Shake készülékbe behatoló víz megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne rongálja meg a kábelt. Soha ne a kábelnél fogva hordozza, húzza vagy húzza ki a Mix'n'Shake készüléket. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy beakadt zsinórok növelik az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen a Mix'n'Shake készülék nedves helyen történő használata, használjon áram-védőkapcsoló eszközzel (RCD) védett áramforrást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- MEGJEGYZÉS A „áram-védőkapcsoló eszköz (RCD)” kifejezés helyett használható a „földzárlati áramkör” kifejezés megszakító (GFCI) vagy „földzárlat-megszakító (ELCB)”.

1.3.3 A Mix'n'Shake készülék használata és ápolása

- Ne használja a Mix'n'Shake készüléket, ha nem kapcsol be vagy ki. A nem vezérelhető Mix'n'Shake készülék veszélyes, és meg kell javítani.
- A Mix'n'Shake készülékeket tárolja gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy a Mix'n'Shake készüléket vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék. A Mix'n'Shake készülék csak képzett felhasználók kezelhetik, és képzetlen felhasználók kezében veszélyesek lehetnek.
- Tartsa karban a Mix'n'Shake készülékeket és tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elmozdulását vagy beszorulását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja a Mix'n'Shake készülék működését. Sérülés esetén forduljon a beszállítóhoz.
- Használja a Mix'n'Shake készüléket és tartozékait a jelen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A Mix'n'Shake készülék nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet okozhat.

1.3.4 Szerviz

A Mix'n'Shake készülék szervizelését bízza szakképzett szervizszakemberre, aki kizárólag eredeti pótalkatrészeket használ. Ezzel biztosítható a Mix'n'Shake készülék biztonságossága.

1.4 Biztonság

Minden Mix'n'Shake készüléket a legszigorúbb minőségi és biztonsági előírásoknak megfelelően terveznek és gyártanak. Az üzemeltetési, telepítési és karbantartási hibák ettől függetlenül veszélyes helyzetekhez vezethetnek.






Előzetesen olvassa el teljesen ezt a kézikönyvet, és mindig tartsa be az készülék címkéin és a kézikönyvben található figyelmeztetéseket.





A Mix'n'Shake készülék professzionális használatra szolgál olyan környezetben, ahol előfordulhat, hogy a 2. zónában vagy 1. osztály 2. divíziójában elfogadható veszélyes anyagokat használnak, nemcsak a Mix'n'Shake készüléken belül, hanem azon a környezeten belül is, amely ezért biztonsági kockázatokkal jár, amelyek ellen intézkedéseket kell tennie.

1. Általános információk

A kézikönyvben a következő biztonsági szimbólumokat használjuk:

 VESZÉLY	Azt jelzi, hogy súlyos sérülés, esetleg halál fog bekövetkezni, vagy súlyos kár fog bekövetkezni a készüléken, ha az utasítást nem követik megfelelően.
 FIGYELMEZTETÉS	Azt jelzi, hogy súlyos sérülés, esetleg halál fog bekövetkezni, vagy súlyos kár fog bekövetkezni a készüléken, ha az utasítást nem követik megfelelően.
 LEGYEN ÓVATOS!	Azt jelzi, hogy az utasítások nem megfelelő betartása kisebb sérülésekhez vagy a gép károsodásához vezethet.
KÉRJÜK, NE FELEDJE!	Azt jelzi, hogy további hangsúlyt fektetnek az utasításra, de nincs közvetlen sérülés- vagy károsodásveszély.

A Mix'n'Shake készülék biztonságos használatához felhívjuk a figyelmét az alábbi biztonsági utasításokra, amelyeket mindenkor be kell tartani:

 VESZÉLY	Ne használjon vizet oltóanyagként, ha a Mix'n'Shake készülékben tűz keletkezik.
 FIGYELMEZTETÉS	Ha a telepítési követelményeket nem tartják be teljes mértékben, személyi sérülés veszélye áll fenn!
 FIGYELMEZTETÉS	A Mix'n'Shake készüléket csak olyan felhasználók használhatják, akik elolvasták és megértették a Mix'n'Shake készülék kézikönyvét, és akik ismerik a vállalaton belüli kockázatokat és munkautasításokat.
 FIGYELMEZTETÉS	Ha kétségei vannak a Mix'n'Shake készülék biztonságos használatával kapcsolatban, mindig forduljon a forgalmazójához vagy az EMM International BV vállalathoz, és ne működtesse a Mix'n'Shake készüléket.
KÉRJÜK, NE FELEDJE!	Soha ne javítsa a Mix'n'Shake készüléket saját maga, csak hivatalos szakemberrel végeztesse javítást. A készülékhez bármilyen felnyitása a felhasználó által nem megengedett.
KÉRJÜK, NE FELEDJE!	Kérjük, ne feledje! Ha a hibaelhárítási áttekintésben javasolt megoldások nem oldják meg a problémát, forduljon a szállító szerviz-/javítási osztályához.

1.5 Egyéni védőeszközök (PPE)

A Mix'n'Shake készülék használatakor mindig viseljen az egészségügyi és biztonsági jogszabályoknak megfelelő védőruházatot. Olvassa el és tartsa be a használni kívánt termék biztonsági adatlapján (MSDS) szereplő utasításokat.

1.6. Alkalmazási terület

A Mix'n'Shake készülék professzionális felhasználók számára készült az alapozók, színes és fedőrétegek, valamint bármilyen oldószeres és vízbázisú festék vagy bevonat összekeverésére.

1. Általános információk

1.7 Rendeltetészerű és nem rendeltetészerű használat

A Mix'n'Shake készüléket kizárólag olyan szakemberek használhatják, akik tisztában vannak a jelen kézikönyvben foglalt utasításokkal, és tapasztaltak a festési és bevonási folyamatokban. A Mix'n'Shake készüléket csak megfelelő szellőzésű, 2. zóna vagy 1. osztály 2. divíziójú vagy alacsonyabb besorolású területeken szabad használni, és kizárólag alapozók, színes bevonatok és fedőrétegek, valamint bármilyen típusú festék vagy bevonat keverésére, mind oldószeres, mind vízbázisú, C/D, AIT T3 csoportban. Figyelembe kell venni az ilyen festéktermékek gyártójának utasításait. A keverési folyamatot mindig a nyilvánosság számára nem nyitva álló helyen kell végrehajtani.

A Mix'n'Shake készülék semmilyen más folyamatban nem használható, és semmilyen étel és/vagy ital elkészítéséhez nem használható.

A készülék nem alkalmas porok folyadékokba vagy magukba a porokba történő keverésére.

A készülék nem alkalmas olyan vegyi anyagok keverésére, amelyek a festékkomponenseken kívül más egymással reagáló vegyi anyagok, és potenciális hőmérséklet-emelkedést vagy nyomásnövekedéssel járó tágulást okoznak.

1.8 Működési elv

A Mix'n'Shake készülék egy pohártartót tartalmaz, amely Mix'n'Shake poharak befogadására szolgál. Miután a festékkeveréket beletöltötte a pohárba, a poharat alaposan le kell zárni egy Mix'n'Shake fedéllel és kupakkal. Ezt a fedeles poharat a pohártartóba kell helyezni. A festék keverése csak akkor lehetséges, ha a készülék védőburkolata csukva van. Az előző felhasználói felületen válassza ki a megfelelő keverési programot, balra az alapozókhoz, a tömítőanyagokhoz és a 2K közvetlen fényes fedőrétegekhez, középen az alapozókhoz vagy jobbra az átlátszó rétegekhez.

A készülék megkezdi a festék keverését. A programok automatikusan leállnak. Nyissa fel a biztonsági fedelet, és vegye ki a festékkeveréket tartalmazó fedeles csészét a további feldolgozáshoz.

1.9 A felelősség korlátozása

Az EMM International BV nem vállal felelősséget a következőkből eredő károkért:

- A kézikönyvben foglaltak betartásának elmulasztása.
- Nem rendeltetészerű használat.
- Nem szakképzett személyek által végzett karbantartás.
- Nem engedélyezett módosítások.
- Technikai változtatások.
- A bevonat vagy festéktermék helytelen használata vagy kiválasztása.

Az EMM International BV nem vállal felelősséget a berendezésnek az EMM raktárából történő elszállítása vagy kezelése során keletkezett károsodásáért.

1.10 Szállítás



LEGYEN ÓVATOS!

A Mix'n'Shake készülék tömege körülbelül 18 kg. A készülék sérülésekkel szembeni védelme érdekében javasolt az eredeti csomagolásban tárolni és szállítani. A készülék átvételével a felhasználó felelős annak gondozásáért.

1. Általános információk

1.11 Életciklus vége

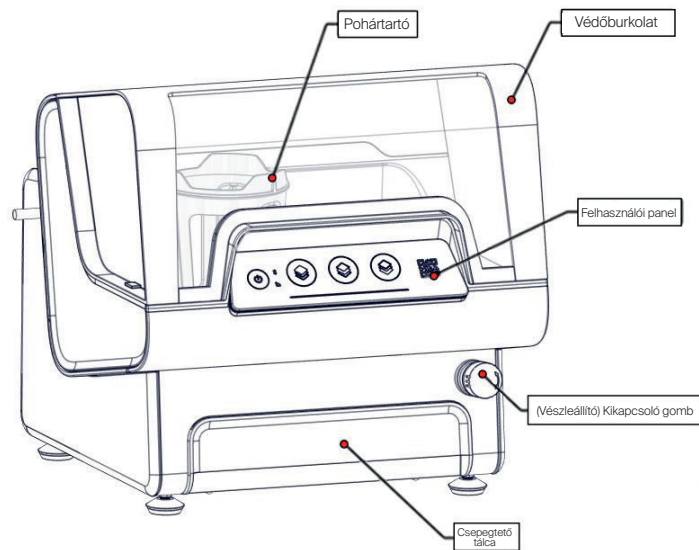
Ha a Mix'n'Shake készülék már nem használható, akkor az elektromos berendezések ártalmatlanítására vonatkozó regionális előírásoknak megfelelően kell kezelni.

1.12 A termék áttekintése

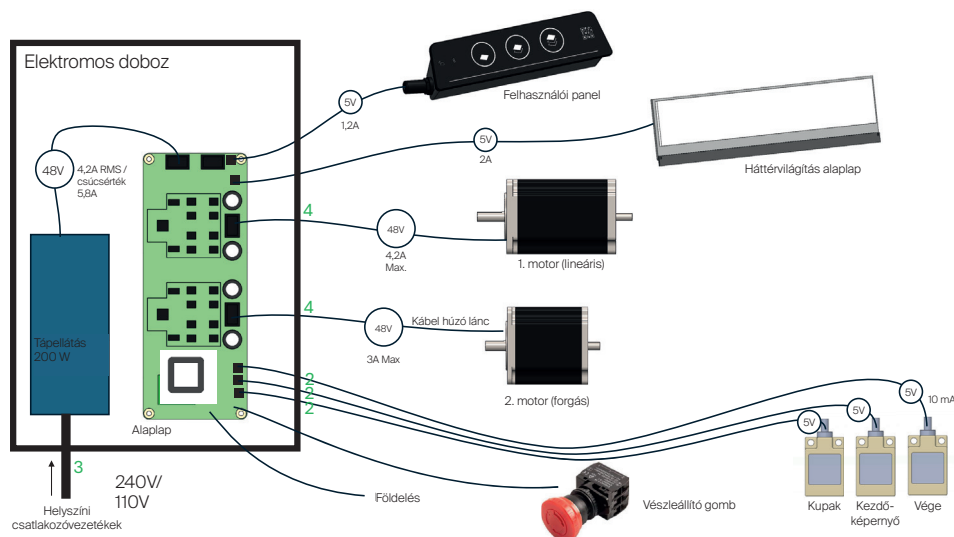
Fő alkotórészek:

- Felhasználói panel
- Pohártartó
- (Vészleállító) Kikapcsoló gomb
- Csepegtetőtálca
- Védőburkolat

1. ábra A Mix'n'Shake készülék konfigurálása.






1.13 A készülék építőelemei



1. Általános információk

1.14 A biztonsági címkék áttekintése

A készüléken a következő biztonsági címkék találhatók:

	<p>FIGYELMEZTETÉS: Magasfeszültség</p>
	<p>FIGYELEM: Áramtalanítsa a készüléket a burkolat felnyitása előtt. Lásd a jelen Felhasználói kézikönyv Biztonság című részét</p>
	<p>FIGYELEM: Legyen óvatos az esetleges elektromos kisülésekkel, ha a Pohártartó és a Keverőpohár statikusan feltöltődik</p>

1.15 Elérhető tartozékok

- Védőburkolat
- Gumi lábak
- Márkajelzéssel ellátott csepegtető tálca
- Fali konzol Mix'n'Shake készülékhez

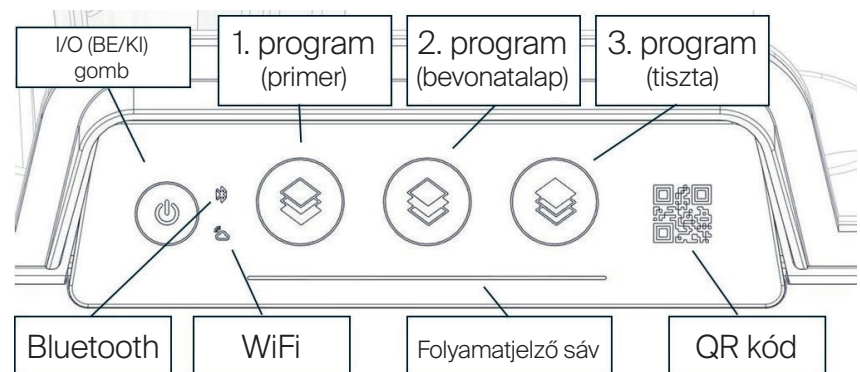
1.16 A felhasználói felület áttekintése

Az előlőrső részen érintőgombokkal ellátott felhasználói felület található:

- I/O gomb a bekapcsoláshoz / kikapcsoláshoz
- 1. program gomb alapozó keveréséhez
- 2. program gomb a bevonatalap keveréséhez
- 3. program gomb az átlátszó keveréshez

Továbbá:

- A Bluetooth ikon, amely jelzi, hogy elérhető-e Bluetooth kapcsolat és/vagy csatlakoztatva van-e
- A WiFi ikon, amely jelzi, hogy elérhető-e WiFi kapcsolat és/vagy csatlakoztatva van-e
- A folyamatjelző sáv a ciklus előrehaladását jelzi és hibakódot jelenít meg hiba esetén
- A QR-kód csak hiba esetén kezd világítani.






1. Általános információk

1.16 A felhasználói felület áttekintése

Funkció	Jel
<p>A készülék nincs bedugva, vagy a készülék KÉSZENLÉT állapotban van és be van dugva</p>	<p>Háttérvilágítás: KI</p> <p>Felhasználói felület: Minden LED ki van kapcsolva</p> 
<p>A készülék be van kapcsolva, és a be-/kikapcsoló gomb meg van nyomva</p>	<p>Háttérvilágítás: Fehér pulzálás</p> <p>Felhasználói felület: Nincs bekapcsolva LED</p> 
<p>A védőburkolat fel van NYITVA</p>	<p>Háttérvilágítás: Fehér</p> <p>Felhasználói felület: Nincs bekapcsolva LED</p> 
<p>A védőburkolat csukva van</p>	<p>Háttérvilágítás: Fehér pulzálás</p> <p>Felhasználói felület: A programgombok fehér színre váltanak</p> 


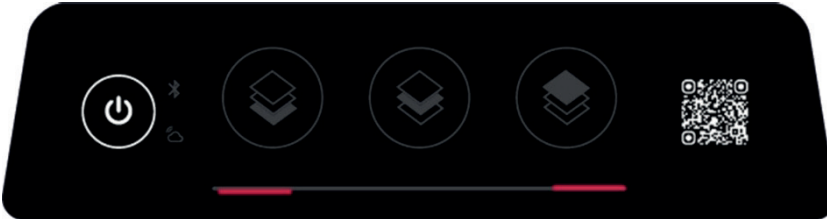
1. Általános információk

1.16 A felhasználói felület áttekintése

Funkció	Jel
Az 1. program van kiválasztva	<p>Háttérvilágítás: Kék</p> <p>Felhasználói felület: A kiválasztott program gombja kékre vált, és balról kezdve töltődni kezd a folyamatjelző sáv.</p> 
A 2. program ki van választva	<p>Háttérvilágítás: Kék</p> <p>Felhasználói felület: A kiválasztott program gombja kékre vált, és balról kezdve töltődni kezd a folyamatjelző sáv.</p> 
A 3. program ki van választva	<p>Háttérvilágítás: Kék</p> <p>Felhasználói felület: A kiválasztott program gombja kékre vált, és a bal oldalról kiindulva folyamatjelző sáv kitöltődik.</p> 

1. Általános információk

1.16 A felhasználói felület áttekintése

Funkció	Jel
A program befejeződött	<p>Háttérvilágítás: Zöld</p> <p>Felhasználói felület: A kiválasztott program gombja zöldre vált</p> 
<p>Hiba</p> <p>A QR-kód világít</p> <p>A folyamatjelző sáv hibakódot jelez</p>	<p>Háttérvilágítás: Piros</p> <p>Felhasználói felület: A QR-kód világít, és a folyamatjelző sáv hibakódot jelez</p> 


1.17 A készülékre vonatkozó biztonsági előírások

A következő biztonsági mechanizmusok vannak érvényben:

- A készülék automatikusan kikapcsol, miután lefutott a program, a biztonsági fedelet fel kell nyitni, majd lecsukni, mielőtt a következő programot ki lehet választani.
- Áramkimaradás vagy megszakítás esetén az On/Off kapcsolót újra aktiválni kell.
- Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Hibaüzenet fog megjelenni a folyamatjelzőn. Miután a készülék visszahűlt, a normál működés folytatódhat.

1. Általános információk

1.18 Típus tábla és sorozatszámok

Azonosító tábla	Említett információk
 <p>Mix'n'Shake Device Art. no. MNS93090</p> <p>FC RoHS CE</p> <p>Ex II 3 G Ex db ec h mc nC nR IIC T5 Gc, Ta = 10°C to 35°C DNV 25 ATEX 39591X IECEx DNV 25.0019X Rated voltage: 230 Vac 50Hz FCC ID: 2BR3F-MNS93090 FACTORY ID: 91511500MA6BUTYW94</p> <p>Max. sequential applications: 60 cycles Minimum delay between cycles: 20 sec Minimum cooling time per 60 cycles: 3 hours Max. cup content: 1,2 kg</p> <p>emm EMM International BV Bohemensstraat 19, 8028 SB Zwolle The Netherlands T: +31 (0)38 4676600 www.emm.com</p> <p>Serial nr. Prod.</p> <p>QR-code</p>	<p>Említett információk:</p> <p>Modell leírása</p> <p>Alkatrész cikkszama</p> <p>CE-jelölés</p> <p>Ex (robbanásvédelmi) logó a szükséges leírásokkal</p> <p>Sorozatszám</p> <p>Gyártási idő</p> <p>Az EMM International BV gyártó logója és vállalati adatai</p>

5. ábra Gép-azonosítótábla

1. Általános információk

1.19 Rádióberendezések megfelelőségére vonatkozó információk

Rádiófrekvenciás információk (RED 2014/53/EU)

Ez a termék 2,4 GHz-es rádiófrekvenciát (WiFi/BLE) használ.

Frekvenciasáv: 2400-2483,5 MHz

Maximális EIRP:

WiFi: 13,7 dBm

BLE: 3,7 dBm

A rádiómodul megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

EN 300 328 V2.2.2 (WiFi/BLE)

EN 301 489-1 V2.2.3 (EMC)

EN 301 489-17 V3.3.1 (EMC)

EN IEC 62311:2020 (RF kitettség)

EN 62479:2010 (RF kitettség, kis teljesítmény)

1.20 Szabályozással kapcsolatos információk

Rádiófrekvenciás kitettségre vonatkozó nyilatkozat

Ez a készülék megfelel az FCC szabályozatlan környezetre vonatkozó rádiófrekvenciás kitettségi határértékeinek. A készüléket úgy kell telepíteni és működtetni, hogy a fűtőtest és a teste között legalább 20 cm távolság legyen.

FCC megfelelőség – 15. rész

Ez a készülék megfelel az FCC Szabályzat 15. részének. A működés a következő két feltétel teljesülésétől függ:

- (1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- (2) a készüléknek tűrnie kell minden interferenciát, beleértve a nemkívánatos működést okozó interferenciát is.

FCC azonosító: 2BR3F-93090 és 2BR3F-MNS93090

B osztályú digitális készülék: A készülék tesztelése során megállapították, hogy megfelel a B osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek az FCC szabályzatának 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy állapították meg, hogy lakókörnyezetben észszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciák ellen.

Rádiófrekvenciás kitettségre vonatkozó nyilatkozat:

Ez a készülék megfelel az FCC szabályozatlan környezetre vonatkozó rádiófrekvenciás kitettségi határértékeinek. A készüléket úgy kell telepíteni és működtetni, hogy a radiátor és a teste között legalább 20 cm távolság legyen.



A megfelelőségért felelős fél által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó üzemeltetési jogosultságát.

2. Telepítés

2.1 Előkészítés

- Gondosan ellenőrizze a csomagolóanyagot a szállítási sérülések jeleiért. A csomagolás sérülése lehetséges szállítási kárt jelezhet a Mix'n'Shake készüléken.
- Óvatosan távolítsa el a Mix'n'Shake készüléket a csomagolásából.
- Haladéktalanul ellenőrizze a Mix'n'Shake készülékét, hogy van-e rajta sérülés.
- Jelentse a szállítási sérüléseket a futárcégnek a kárigény elindításához.
- Ellenőrizze az alábbi listából az Ön által kapott tartozék szettet:
 - Eredeti útmutató fordítással együtt
 - Festékszóró pisztoly
- Ha bármelyik rész hiányzik, kérjük, lépjen kapcsolatba azzal a beszállítóval, akitől a Mix'n'Shake készüléket vásárolta

2.2 Előkészítésre vonatkozó követelmények

 LEGYEN ÓVATOS!	Ha az előkészítésre vonatkozó követelményeket nem tartják be teljes mértékben, az veszélyes helyzetekhez vezethet a felhasználó és a környezete számára!
 FIGYELMEZTETÉS	A Mix'n'Shake készülék autóiipari karosszériaműhelyek keverőhelyiségében történő használatra tervezték az 1. osztály, 2. divízió / ATEX 2. zóna besorolásnak megfelelően

A munkavállalóknak tisztában kell lenniük a Mix'n'Shake berendezés üzemeltetésének biztonsági kockázataival, és speciális munkautasításokkal kell rendelkezniük. Ha kétségei vannak az ezzel a keverési technológiával való munkavégzés kockázatával kapcsolatban, mindig forduljon szakértőhöz további tanácsért.

Ha a fent említett előkészítési követelmények nem teljesülnek, a Mix'n'Shake készüléket nem szabad használni. Ebben az esetben forduljon szakemberhez, aki képes követni a beállítási utasításokat.

2.3 Telepítés

- A Mix'n'Shake készülék dugó nélkül kerül kiszállításra.
- Először egy megfelelő fali aljzatot kell telepíteni egy engedéllyel rendelkező villanszerelő által, a helyi (robbanásvédelmi) előírásoknak megfelelően.

I. osztály 2. divíziójában történő telepítés esetén ennek a kimenetnek, csatlakozónak és/vagy vezetékes csatlakozásnak UL-tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.

Ha ATEX Zone 2 besorolású területre telepítik, akkor ennek az aljzatnak, csatlakozónak és/vagy vezetékes csatlakozásnak ATEX-tanúsítvánnyal kell rendelkeznie.

Ha az áramellátás nem besorolt zónából történik, akkor szabványos csatlakozóaljzatot kell telepíteni (szokványos helyeken).

- Másodszor, a megfelelő csatlakozót egy engedéllyel rendelkező villanszerelőnek kell felszerelnie a Mix'n'Shake készülékre, a helyi előírásoknak megfelelően.
- A Mix'n'Shake készüléket ideális esetben 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű, valamint 20 és 80 % közötti (nem kondenzáló) relatív páratartalmú helyiségekben kell használni.
- Ügyeljen a kábelek épségére: nem szabad éles szélékre fektetni őket, teljesen ki kell tekerni, és nem lehet rajtuk kopásnyom vagy csomó.
- A Mix'n'Shake készülék az asztalra helyezhető, vagy a Mix'n'Shake készülék falra szereléséhez használható falikonzol segítségével rögzíthető. Vízszintes felületeken állítsa be a készüléket az állítható gumitalpakkal úgy, hogy vízszintes és kiegyensúlyozott legyen. A Mix'n'Shake készülékhez való fali tartóval történő falra szereléskor ügyeljen arra, hogy a készülék vízszintesen legyen telepítve.
- A Mix'n'Shake készüléket nem szabad UV fénynek kiténi, hogy elkerülje a potenciális anyagkárosodást.

2. Telepítés



2.4 Biztonsági kikapcsolás veszélyes helyzetben

Ha a Mix'n'Shake készülék működik, és észreveszi, hogy a fenti csatlakoztatási utasításokat nem tartották be, és/vagy észreveszi, hogy a készülék nem működik megfelelően:

- Óvintézkedésként, a biztonsági fedél felnyitásával, állítsa le a Mix'n'Shake készüléket. A keverési folyamat azonnal leáll.
- A (Vészleállító) Stop gomb megnyomásával a készülék is leáll.
- A 3. lehetőség a Be/Ki gomb megnyomása a keverési folyamat leállításához.
- Ha a Mix'n'Shake készülék nem működik a várakozásoknak megfelelően, ne használja a Mix'n'Shake készüléket, amíg azt egy szakértő nem ellenőrizte és hagyta jóvá.
- Ha sérülést észlel az elektromos kábelezésen, ne üzemeltesse a Mix'n'Shake készüléket, amíg azt egy szakértő nem ellenőrizte és hagyta jóvá.
- Ha a dugó sérült, kapcsolja le az áramellátást. A Mix'n'Shake készülék újbóli használata előtt javíttassa meg a sérült dugót és/vagy kábelt egy megfelelő engedéllyel rendelkező szerelővel.

2.5 Biztonságos kezelés tűz esetén



Ha füstöt vagy tüzet észlel a Mix'n'Shake készülékből, húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, vagy kapcsolja ki a megszakítót, ha közvetlenül a hálózati áramforráshoz csatlakozik.

 VESZÉLY	Ne használjon vizet oltóanyagként, ha a Mix'n'Shake készülékben tűz keletkezik. A biztonságos oltóeszközök a por, a szén-dioxid és a tűzoltó takarók.
 VESZÉLY	Tűz esetén mindig tartson biztonságos távolságot a Mix'n'Shake készüléktől.

- A Mix'n'Shake készüléket hagyja teljesen lehűlni, miután a tüzet eloltották.
- A Mix'n'Shake készüléket ne helyezze újra üzembe, és lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.

3. Használat

3.1 Előkészületek a készülék használata előtt

 FIGYELMEZTETÉS	A Mix'n'Shake készüléket csak olyan felhasználók használhatják, akik elolvasták és megértették a Mix'n'Shake készülék kézikönyvét, és akik ismerik a vállalatban belüli kockázatokat és munkautasításokat.
 FIGYELMEZTETÉS	Ha kétségei vannak a Mix'n'Shake készülék biztonságos használatával kapcsolatban, mindig forduljon a forgalmazójához vagy az EMM International B.V.-hez, és ne működtesse a Mix'n'Shake készüléket.

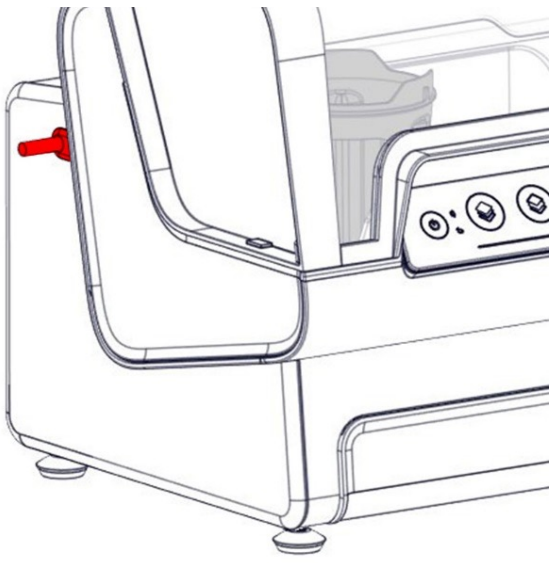
A Mix'n'Shake készülékkel dolgozó személyeknek világos utasításokat kell adni a készülékkel való biztonságos munkavégzésről az egészségügyi és biztonsági jogszabályoknak és a jelen telepítési, használati és karbantartási kézikönyvnek megfelelően.

3.2 A készülék működtetése

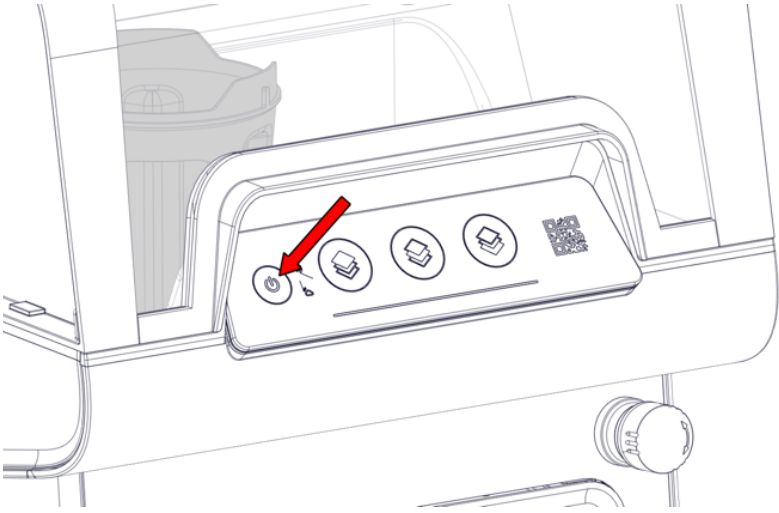
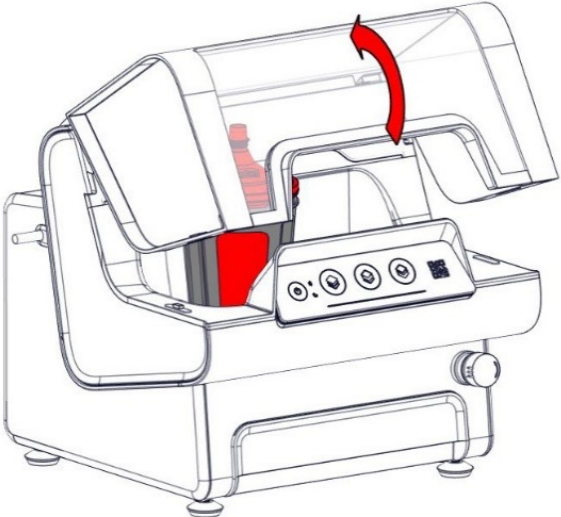
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a Védőburkolat, a Pohártartó és a Csepegtetőtálca megfelelően van-e felszerelve és tiszta-e.
- Vizsgálja meg a készülék külső részét sérülések, szivárgások vagy festékmaradványok szempontjából.
- Ellenőrizze a tápkábelt a kopás, a hajlítás vagy a szabadon lévő vezetékek szempontjából.

A legfeljebb 850 ml-es Mix'n'Shake pohár feltöltése a készüléktől távol, megfelelő veszélyzónában történik.

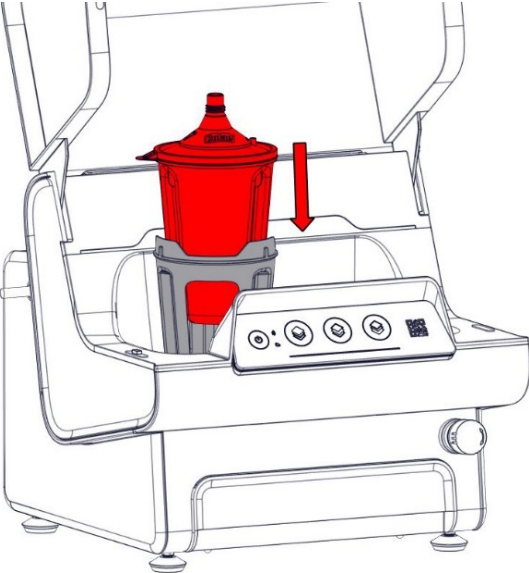
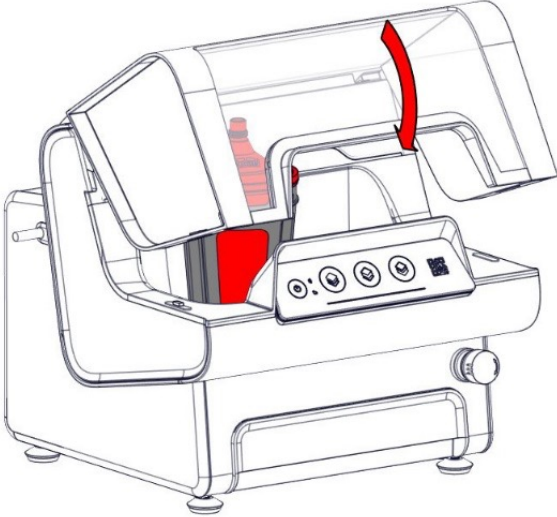
A keverés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően van-e felhelyezve a pohárra, és a kupak megfelelően van-e felhelyezve a fedélre!

Utastás	Ábra
<p>Csatlakoztassa a hálózati kábel dugóját a megfelelő fali aljzathoz.</p> <p>Mind a dugasznak, mind a csatlakozóaljzatnak meg kell felelnie az ATEX vagy NEC/OSHA előírásoknak, az elhelyezés helyszínének területi besorolásának.</p>	

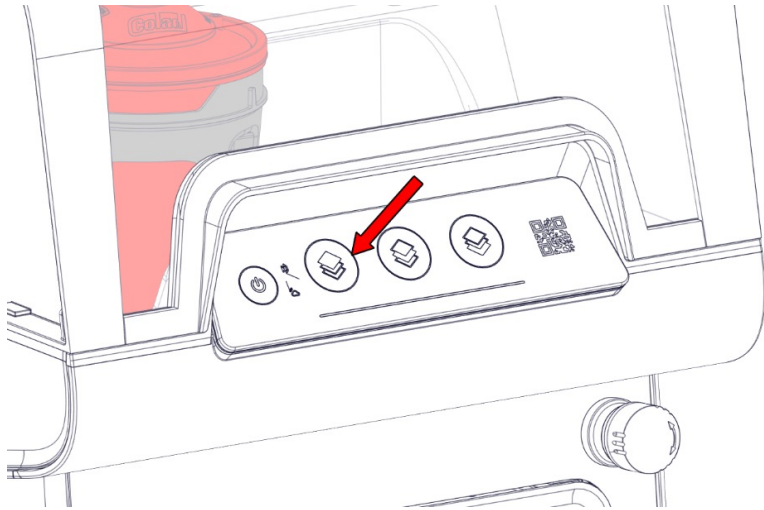
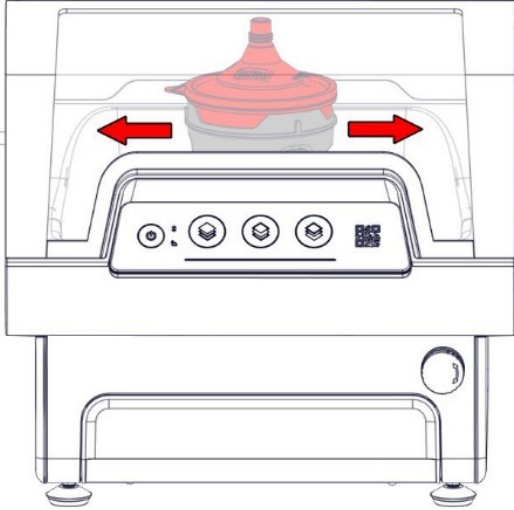
3. Használat

Utasítás	Ábra
<p>Ellenőrizze, hogy a (vészleállító) gomb fel van-e engedve.</p> <p>Ha nem, először a gomb elforgatásával oldja ki.</p> <p>Nyomja meg a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásához.</p>	 A line drawing showing a close-up of the control panel of the Mix'n'Shake machine. The panel features several buttons: a power button (BE/KI), a button with a document icon, a button with a square icon, and a button with a square icon. A red arrow points to the power button. The machine's body is partially visible in the background.
<p>Nyissa fel a védőburkolatot.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine from a three-quarter perspective. The protective cover is shown in an open position, hinged at the top. A red arrow indicates the upward movement of the cover. The control panel is visible on the front of the machine.

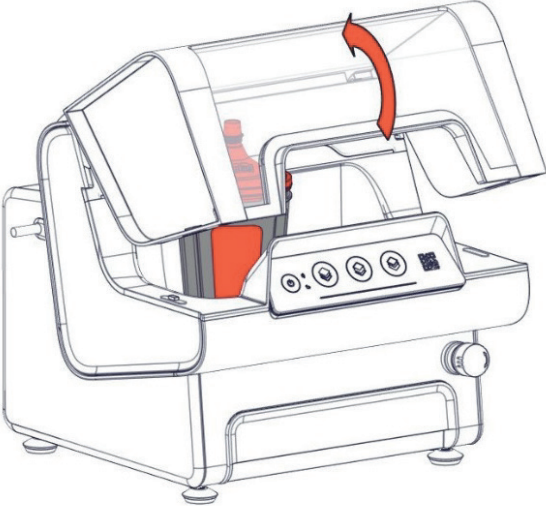
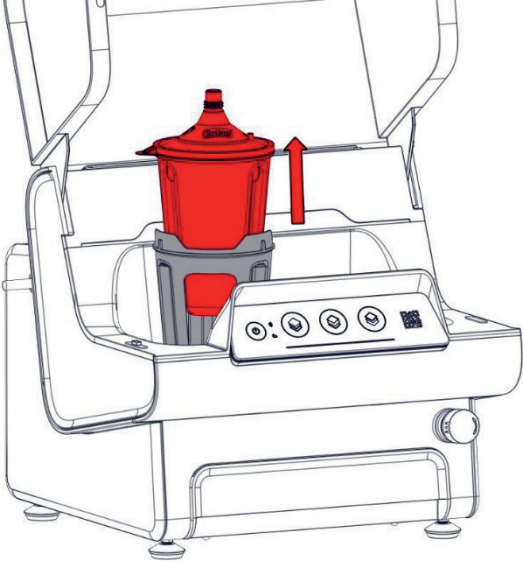
3. Használat

Utasítás	Ábra
<p>Helyezzen be egy Mix'n'Shake poharat úgy, hogy a Mix'n'Shake fedéllel teljesen lezárja azt. Oldószerbázisú termékek használatakor használja a piros kupakot, a keverőpoharat teljesen le kell zárni, mielőtt a Mix'n'Shake készülékbe szállítaná.</p>	
<p>Csukja le a biztonsági fedelet. Győződjön meg róla, hogy a biztonsági fedél megfelelően le van zárva!</p>	

3. Használat

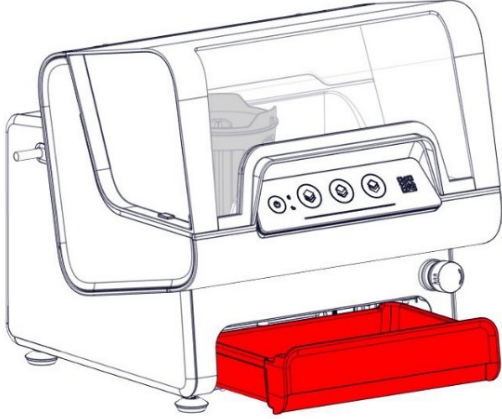
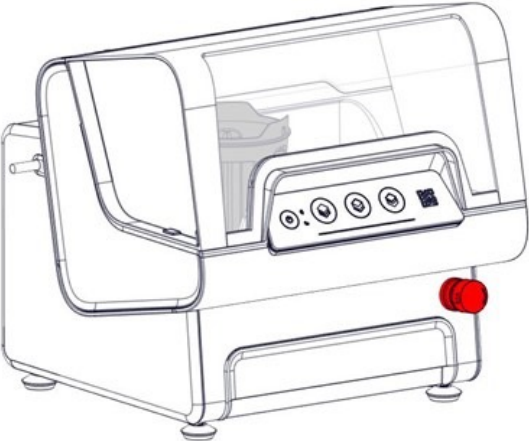
Utasítás	Ábra
<p>Válassza ki a három keverési program egyikét.</p>	 A close-up line drawing of the control panel of the Mix'n'Shake machine. It features three circular buttons with icons representing different mixing programs. A red arrow points to the first button on the left. To the right of the buttons is a QR code. The panel is mounted on a metal frame, and a red bucket is visible in the background.
<p>A készülék elindítja a keverési folyamatot. A felhasználói felületen a folyamatjelző sáv jelzi a hátralévő időt.</p>	 A front-view line drawing of the Mix'n'Shake machine. A red bucket is placed on the mixing platform. Two red arrows point outwards from the bucket, indicating the mixing action. The control panel is visible at the bottom of the machine's frame.

3. Használat


Utasítás	Ábra
<p>Ha a keverés befejeződött, kigyullad egy zöld fény – ezután felnyithatja a biztonsági fedelet.</p>	
<p>Vegye ki a Mix'n'Shake poharat a készülékből.</p>	

3. Használat

Kiegészítő funkciók

Utasítás	Ábra
<p>A készülék fel van szerelve egy csepegtető tálcával. Szivárgás esetén a festék a csepegtető tálcába folyik. A könnyű tisztítás érdekében a csepegtető tálca eltávolítható.</p>	
<p>(Vészleállító) Kikapcsoló gomb</p> <p>Ha valami rendellenes történik, a vészleállító gomb megnyomása kikapcsolja a készülék áramellátását.</p> <p>A rendellenes események közé tartozik pl. ha a pohár fedele nincs megfelelően lezárva – szivárog a festék, a pohár megsérült – szivárog a festék, akadály van a mozgás útjában, a készülék nem működik – motorhiba, hibás gomb megnyomása – a készülék nem áll készen a használatra, a készülék nem stabil, a pohártartó sérült, a pohártartó kitört a tartólemezből és hangot ad ki.</p>	

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

Hibakód	Jelentés és elhárítás
 VILLOG és kijelzi a folyamatot	Vezeték nélküli firmware frissítés A folyamatjelző sáv a frissítési folyamatot mutatja

4.1 Használati eset a PPG LINQ-hoz, kapcsolat a MagicBox™ rendszerrel

Ebben az esetben a firmware frissítés automatikusan megtörténik, és a MagicBox kezdeményezi.

4.2 Használati eset PPG LINQ nélkül, csak Bluetooth-kapcsolat a Mix'n'Shake alkalmazással

A frissítési folyamat végrehajtásához kövesse a Mix'n'Shake alkalmazás utasításait.

4.3 Szükséges készülékek:

- Mix'n'Shake készülék 1.0.10 (vagy újabb) firmware-rel.
- PPG MagicBox 1.6.2-es (vagy újabb) firmware-rel online és működik.
- PPG LINQ Color fiók a következővel:
- A PPG MagicBox regisztrálva van.
- Alap vagy annál magasabb előfizetés.

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

A Mix'n'Shake készülék és a PPG LINQ Color csatlakoztatásának lépései:

- 1) Kapcsolja be a Mix'n'Shake készüléket a PPG MagicBox WiFi hatótávolságán belül.
Ideális esetben 15/20 méteren belül a MagicBox telepítési helyétől, ahol nincsenek akadályok a WiFi jel számára.
- 2) A Mix'n'Shake készülék automatikusan csatlakozik a PPG MagicBox WiFi-hez, és megkezdí az adatok továbbítását a PPG LINQ Color számára.

A kapcsolat létrejöttének ellenőrzéséhez:

- 1) Győződjön meg róla, hogy a készülék elülső paneljén lévő „felhő” ikon nem villog, hanem folyamatosan világít.
- 2) Ellenőrizze a Beállítások oldalt a PPG LINQ Colorban: a készüléknek most már szerepelnie kell a listában.

The screenshot displays the PPG LINQ Color web interface. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a 'Select Locale' dropdown, and several utility icons (home, help, settings, document, user profile). The user profile is identified as 'Global Digital Team (Admin)'. Below the navigation bar, the main content area is titled 'Device Management: MnS MagicBox 37005577'. It shows the device is 'Online' and is a 'Mix'n'Shake™ Device'. A summary indicates '6 shakes were performed and there were 2 errors'. A 'HIDE DEVICE INFO' button is visible. Below this, there is a 'FILTER BY' section with date range selectors (From: 11/14/2024, To: 11/21/2024), 'Layer Type' (All), and 'Status' (All) dropdowns. A table lists the shake events:

Date/Time	Layer Type	Status
11/19/24, 12:29 PM	Color	Success
11/19/24, 12:40 PM	Clear	Success
11/19/24, 12:46 PM	Under	Success
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:59 PM	Clear	Success

To the right of the table is a 'DEVICE INFORMATION' panel with a close button (X). It contains the following details:

- Name: MnS MagicBox 37005577
- Manufacturer: PPG
- Model: MnS
- Shakes: 6
- Driver Version: 1.0.3

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

A PPG LINQ Color funkciói akkor érhetők el, ha a Mix'n'Shake csatlakoztatva van:

- 1) A készülék beállítási oldalán, amikor a Mix'n'Shake készülék van kiválasztva, a következő jelenik meg:
 - a. A készülék neve és a ciklusok összesítése.
 - b. A készülék állapota: online vagy offline.
 - c. A készülék által használt összes ciklus listája, beleértve a sikerteleneket is.
 - d. Firmware verzióval kapcsolatos információk.
- 2) A Mix'n'Shake beállítások oldalán a következők kezelése lehetséges:
 - a. Az üzletben elérhető Mix'n'Shake pohárméretek.
 - b. A használni kívánt alapértelmezett Mix'n'Shake pohár.
 - c. Az alapértelmezett, fenntartandó hígítási %-ban, Split Mix esetén enélkül.

The screenshot shows the PPG LINQ Color settings interface. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a home icon, a help icon, a settings icon, a document icon, and a user profile icon labeled 'Global Digital Team (Admin)'. Below the navigation bar, there is a 'BACK TO SETTINGS' link and the title 'Settings: Mix'n'Shake™ Automated Stirring Technology'. The main content area contains three sections:

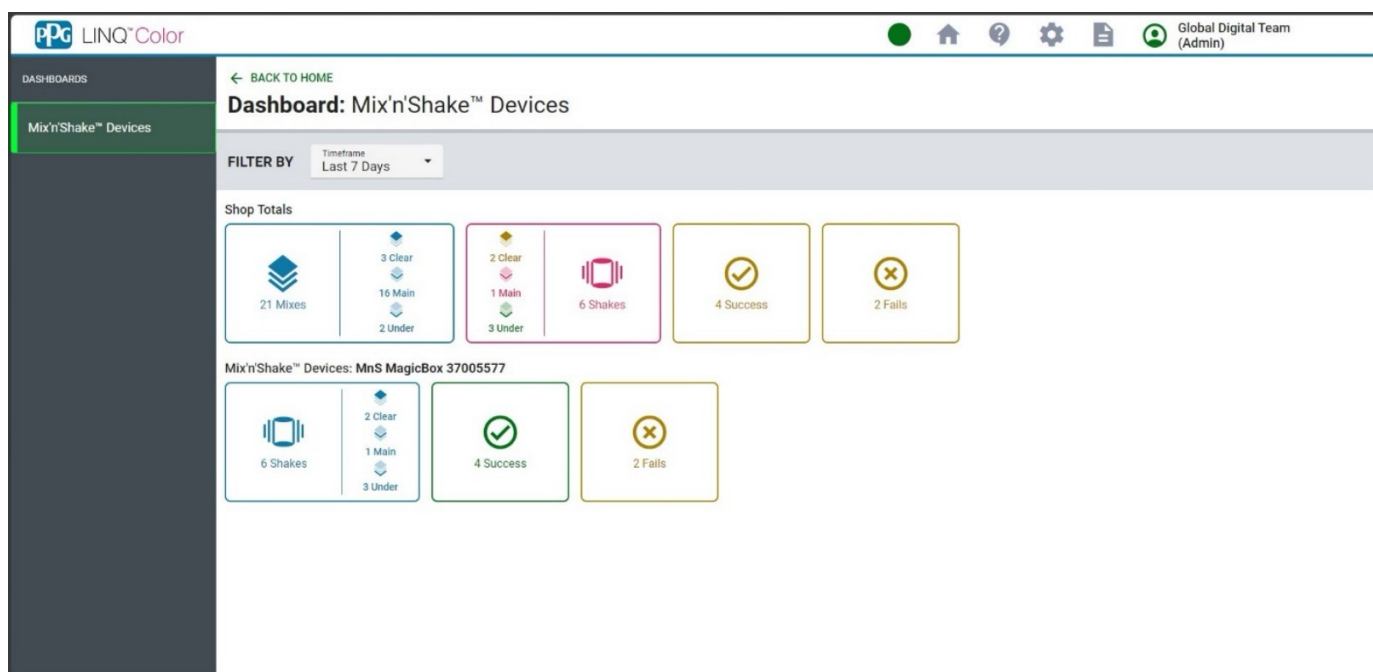
- What size Mix'n'Shake™ Spray Cups are available in your shop?** This section has three radio button options: 400 mL, 650 mL, and 850 mL. All three are currently selected.
- Which size Mix'n'Shake™ Spray Cup will be your default selection?** This section has a dropdown menu labeled 'Default Mix'n'Shake™ Spray Cup Size' with '650 mL' selected.
- What default percentage volume will be reserved for adding reduction at a later stage?** This section has a dropdown menu labeled 'Reservation for Reduction' with '15%' selected.

At the bottom right of the settings page, there are two buttons: 'CANCEL' and 'SAVE'.

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

A PPG LINQ Color funkciói akkor érhetőek el, ha a Mix'n'Shake csatlakoztatva van:

- 3) A Mix'n'Shake irányítópult elérhetővé válik az Irányítópult oldalon:
- A PPG Mix'n'Shake irányítópult megjeleníti a PPG LINQ Color használatával végzett keverések számának összehasonlítását, amely az Átlátszó, Színes/Fő és Alapozó típusok szerint van felosztva, valamint a Mix'n'Shake készülékkel végzett ciklusok számát, szintén az Átlátszó, Színes/Fő és Alapozó programok szerint felosztva.
 - Az irányítópult különböző színeket mutat, amelyek különböző számok jelölnék:
 - zöld, ha a ciklusok száma \geq a keverékek száma.
 - Sárga, ha a ciklusok száma 1-2-szer kisebb, mint a keverékek száma.
 - piros, ha a ciklusok száma 3-mal vagy többel kevesebb, mint a keverékek száma.
 - A műszerfal lehetőséget ad az időkeret szerinti szűrésre: „Ma”, „Utolsó 7 nap”, „Utolsó 30 nap”, „Év elejétől”, „Összesen”.
 - Az irányítópult lehetőséget biztosít több PPG Mix'n'Shake készülék információinak megjelenítésére.
 - Információt nyújt a Mix'n'Shake ciklusok számáról is, amelyek meghiúsultak.



4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

A PPG LINQ Color funkciói akkor érhetőek el, ha a Mix'n'Shake csatlakoztatva van:

- 4) A Split Mix funkció elérhetővé válik a Receptúra képernyőn:
- Ha a kívánt mennyiség, amelyet ki szeretnénk önteni, meghaladja a kiválasztott Mix'n'Shake pohár méretét, a Split Mix funkció lehetőséget ad a felhasználó számára, hogy a keveréket több pohárra ossza.
 - Ha nem választják ki, lehetővé teszi, hogy egy % helyet fenntartsanak a keverék későbbi hígításához.

The screenshot displays the PPG LINQ Color software interface. A modal dialog box titled "Mix'n'Shake™" is centered on the screen. The dialog contains a yellow warning box with the text: "The mix volume is too large for the selected Mix'n'Shake™ Spray Cup size. You will need the following Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix, or you can change the Mix'n'Shake™ Spray Cup size you want to use." Below this, there are two dropdown menus: "Selected Cup" set to "650 mL" and "Reserved for reduction" set to "15%". To the right of these, it says "You need 4 Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix". At the bottom of the dialog are "CANCEL" and "OK" buttons.

The background interface shows the "Formula Display for 3Q3 : SALSA RED : PRIME" screen. It includes a sidebar with "COATS" (Clearcoats, Main Layers, Color Main Layer, Undercoat) and a main area with a table of ingredients and their quantities. The table has columns for Order, Code, Description, Incremental, Cumulative, and Result. The ingredients listed are JET BLACK and YELLOW PRL. At the bottom, there are buttons for "SAVE AS CUSTOM FORMULA", "ADD REDUCTION", "RECORD AS MIXED", "MIX LATER", and "MIX".

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

A PPG LINQ Color funkciói akkor érhetőek el, ha a Mix'n'Shake csatlakoztatva van:

- 5) Mix'n'Shake Firmware frissítés
 - a. A PPG Mix'n'Shake készülék a PPG MagicBox segítségével frissíti a firmware-jét.
 - b. A firmware letöltése és alkalmazása a felhasználó számára láthatatlan.

Többszörös Mix'n'Shake egy karosszériaműhelyben

A PPG Magicbox csak egy Mix'n'Shake készülékkel csatlakoztatható és kapcsolható a PPG LINQ Color készülékhez.

Ha egy felhasználónak több Mix'n'Shake-ra van szüksége az üzletében, akkor minden Mix'n'Shake-hoz egy PPG MagicBox szükséges.

A PPG MagicBox-ot ugyanahhoz a PPG LINQ Color fiókhoz kell csatlakoztatni.

Ha több Mix'n'Shake van csatlakoztatva ugyanahhoz a PPG LINQ fiókhoz, az Irányítópult megjeleníti az adott eszközre vonatkozó információkat és az üzlet teljes számát.

The screenshot shows the PPG LINQ Color dashboard interface. The top navigation bar includes the PPG LINQ Color logo, a home icon, a help icon, a settings icon, a document icon, and the user profile 'Global Digital Team (Admin)'. The main content area is titled 'Dashboard: Mix'n'Shake™ Devices' and features a 'FILTER BY' dropdown set to 'Timeframe Last 7 Days'. Below this, the 'Shop Totals' section displays a grid of metrics: 21 Mixes, 3 Clear, 16 Main, 2 Under, 2 Clear, 1 Main, 3 Under, 6 Shakes, 4 Success, and 2 Fails. The dashboard also lists two specific MagicBox units: 'MnS MagicBox 37005577' and 'MnS MagicBox 37005070', each with its own set of metrics (6 Shakes, 2 Clear, 1 Main, 3 Under, 4 Success, 2 Fails).



4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

Mix'n'Shake és PaintManager XI

Szükséges eszközök:

- Mix'n'Shake készülék 1.0.10 (vagy újabb) verziójú firmware-rel.
- PPG MagicBox 1.6.2 (vagy újabb) verziójú firmware-rel online és működik.
- PPG LINQ Color fiók a következővel:
 - A PPG MagicBox regisztrálva.
 - Előfizetés leellenőrzése. (Más előfizetési típusok nem engedélyezik a kapcsolatot).
- PaintManager XI 3,22-es (vagy újabb) verzió van telepítve egy internetkapcsolattal rendelkező számítógépre.

Megjegyzés: ahhoz, hogy a Mix'n'Shake kapcsolatot a PaintManager XI-hez létrehozzuk, a LINQ Color fióknak és a PaintManager XI fióknak ugyanabban a CTS fiókban kell lennie:

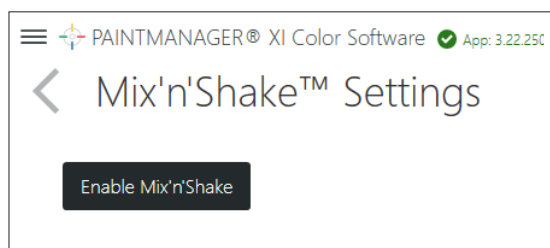
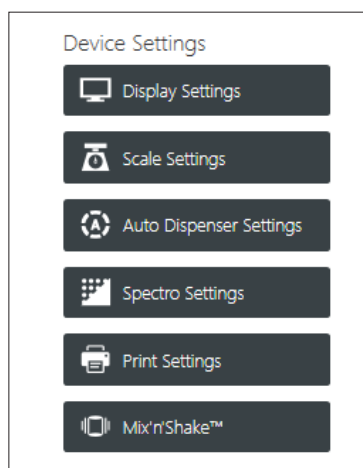
	Color Software	PaintManager XI Internet Update VisualizID
	PPG LINQ	PPG LINQ Color Lookup

A Mix'n'Shake eszköz PaintManager XI-hez történő csatlakoztatásának lépései:

- 1) Kapcsolja be a Mix'n'Shake készüléket a PPG MagicBox WiFi hatósugarán belül.
Ideális esetben a MagicBox telepítési helyétől számított 15/20 méteren belül, a WiFi-jel számára akadályoktól mentesen.
- 2) A Mix'n'Shake készülék automatikusan csatlakozik a PPG MagicBox WiFi-hez, és megkezd az adatok továbbítását a PPG LINQ Color számára.

A kapcsolat létrejöttének ellenőrzéséhez:

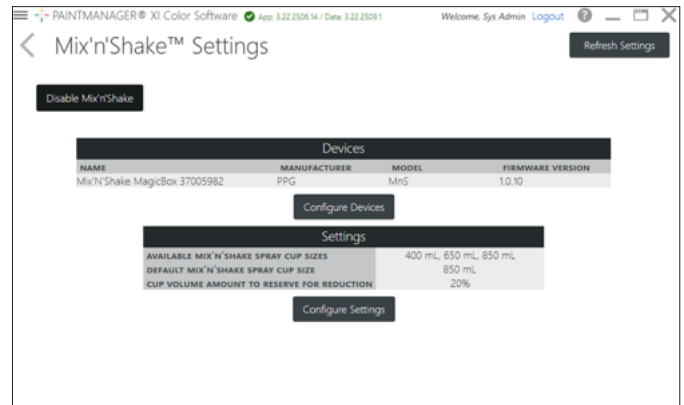
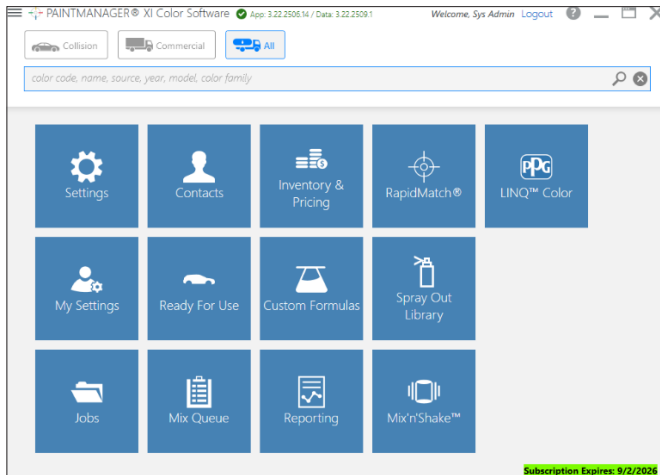
- a. Ellenőrizze, hogy a készülék elülső panelén lévő „felhő” ikon nem villog, hanem folyamatosan világít.
 - b. Ellenőrizze a Beállítások oldalt a PPG LINQ Color menüben: az eszköznek most már szerepelnie kell a listában.
- 3) Nyisd meg a PaintManager XI-t a számítógépen, és ellenőrizd a beállításokat: a Mix'n'Shake gomb most már elérhető.
Kattintson erre a gombra, majd kattintson az „Engedélyezés” gombra.



4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

4) Miután rákattintott a „Mix'n'Shake engedélyezése” gombra, az irányítópult csempéje megjelenik a főmenüben, és a beállítások elérhetővé válnak.

Ne feledje: a beállításokban található gomb megnyitja a PPG LINQ Color beállítások oldalát.



FCC figyelmeztetés

Ez az eszköz megfelel az FCC Szabályzat 15. részének. A működés a következő két feltétel teljesülésétől függ:

- Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.
- A készüléknek tűrnie kell minden interferenciát, beleértve a nemkívánatos működést okozó interferenciát is.

1. megjegyzés: A készülék tesztelése során megállapították, hogy megfelel az A osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek az FCC szabályzatának 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy állapították meg, hogy ésszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciák ellen kereskedelmi környezetben való használat esetén. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. A berendezés lakóövezetben történő használata káros interferenciát okozhat, amely esetben a felhasználónak saját költségén kell elhárítania az interferenciát.

- Kérjük, forduljon a viszonteladóhoz további segítségért. A készüléket úgy kell telepíteni és működtetni, hogy a radiátor és a teste között legalább 20 cm távolság legyen.
- Ez a készülék megfelel az FCC sugárzási expozíciós határértékeinek, amelyeket ellenőrizetlen környezetre állapítottak meg.

2. megjegyzés: A megfelelőségért felelős fél által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó üzemeltetési jogosultságát.

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

A PaintManager XI funkciói a Mix'n'Shake csatlakoztatása esetén elérhetők:

- 1) A Mix'n'Shake irányítópult elérhetővé válik a főoldalon:
 - a. A PPG Mix'n'Shake irányítópult a PaintManager XI segítségével végzett keverések számának összehasonlítását mutatja, amely az Átlásztó, Színes/Fő és Alapozó típusok szerint van felosztva, valamint a Mix'n'Shake készülékkel végzett ciklusok számát, szintén az átlásztó, Színes/Fő és Alapozó programok szerint felosztva.
 - b. Az irányítópult különböző színeket mutat, amelyek különböző számok jelölnek:
 - i. zöld, ha a ciklusok száma \geq a keverékek száma.
 - ii. sárga, ha a ciklusok száma 1-2-szer kisebb, mint a keverékek száma.
 - iii. piros, ha a ciklusok száma 3-mal vagy többel kevesebb, mint a keverékek száma.
 - c. Az irányítópult lehetőséget biztosít az időablak szerinti szűrésre: „Ma”, „Utolsó 7 nap”, „Utolsó 30 nap”, „Utolsó év”, „Összesen”.
 - d. Az irányítópult lehetőséget biztosít több PPG Mix'n'Shake készülék információinak megjelenítésére.
 - e. Információt nyújt a Mix'n'Shake ciklusok számáról is, amelyek meghiúsultak.

PAINTMANAGER® XI Color Software App: 3.22.2506.14 / Data: 3.22.2509.1 Welcome, Sys Admin Logout

Mix'n'Shake™

TIMEFRAME FILTER All Time

Shop Totals

6 Mixes	0 Clear	6 Main	0 Under	1 Clear	1 Main	1 Under	3 Cycles	2 Success	1 Fails
---------	---------	--------	---------	---------	--------	---------	----------	-----------	---------

Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982

3 Cycles	1 Clear	1 Main	1 Under	2 Success	1 Fails
----------	---------	--------	---------	-----------	---------

4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

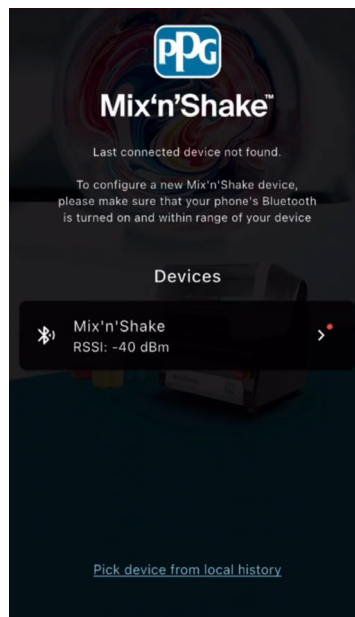
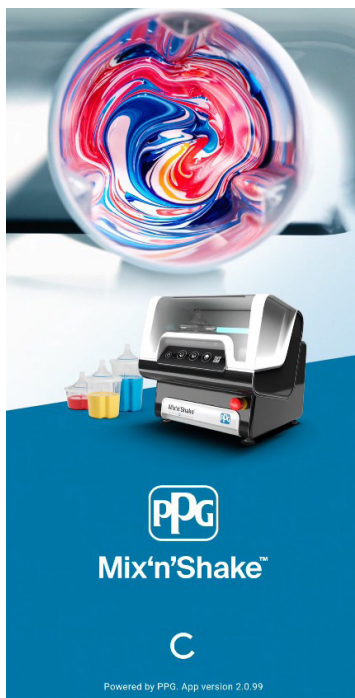
Mix'n'Shake PPG/SEM Bluetooth alkalmazás (2.0.0 verzió)

Szükséges eszközök:

- Mix'n'Shake eszköz 1.0.10 (vagy újabb) firmware-rel.
- Android vagy iOS okostelefon a Mix'n'Shake 2.0.0 (vagy újabb) verziójával telepítve.
 - Szükség esetén engedélyezze az alkalmazás számára a Bluetooth-kapcsolat elérését.

A PPG Mix'n'Shake eszköz Bluetooth alkalmazáshoz való csatlakoztatásának lépései a következők:

- 1) Kapcsolja be a PPG Mix'n'Shake eszközt
- 2) Amíg a PPG Mix'n'Shake eszköz Bluetooth tartományában tartózkodik:
 - a. Nyissa meg az alkalmazást a telefonján, és kattintson a gombra: eszköz keresése.
 - b. Válassza ki az eszközt a listából.
 - c. A kapcsolat létrejöttkor az alkalmazás irányítópultja automatikusan megjelenik.



4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

Ha az eszköz nincs a közelben, kiválaszthatja az utoljára összegyűjtött eszközt a „Készülék kiválasztása a helyi előzményekből” gombbal.

Irányítópult:

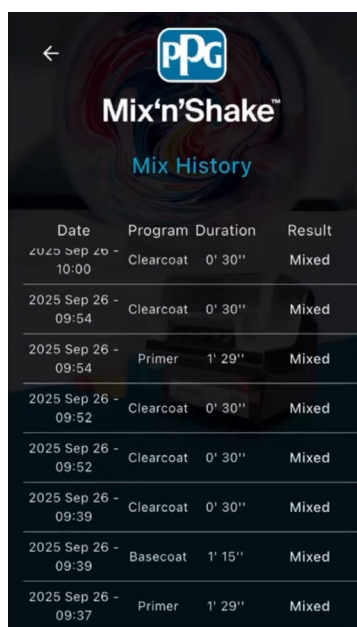
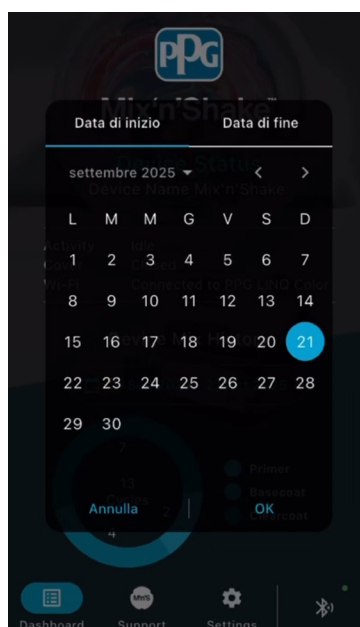
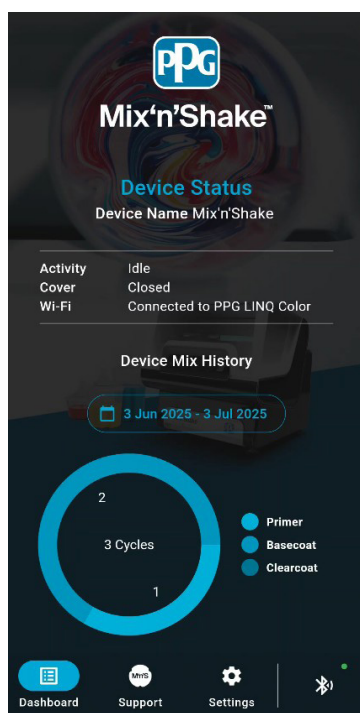
A Mix'n'Shake irányítópult információkat tartalmaz az eszköz állapotáról, valamint az eszköz keverési előzményeiről. Az egyes állapotok a következők:

- Tevékenység: Tétlenség, keverés, hiba
- Burkolat: Nyitva, csukva
- WiFi: Csatlakoztatva a PPG LINQ Color-hoz

Ha nincs WLAN-kapcsolat, ez a téma nem jelenik meg.

Az előzmények dátumának módosításához kattintson a dátumokra, és válassza ki a kívánt időszakot.

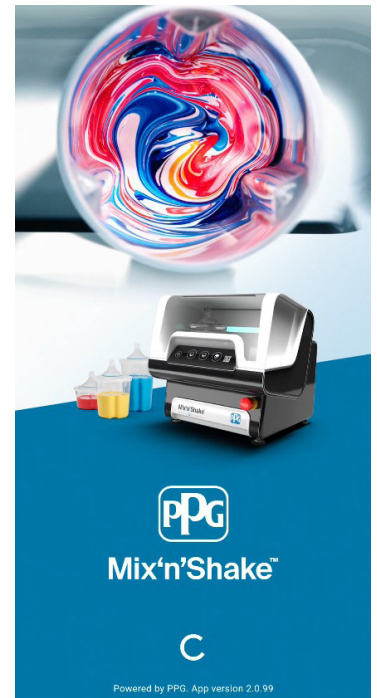
A „kerek diagramra” kattintva a keverés összes előzménye megjelenik egy erre a célra szolgáló listában/lapon.



4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

Ügyfélszolgálat:

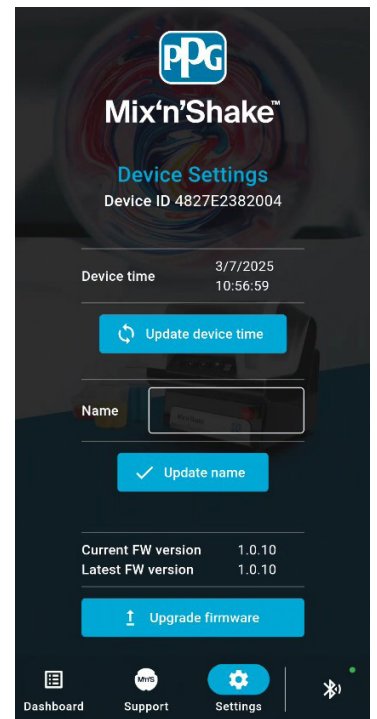
A támogatási oldal a Mix'n'Shake lista, amely megnyitja a M'n'S weboldalt a poharakkal és a készülékkel kapcsolatos összes információra, támogatásra stb. mutató hivatkozással.



Konfigurációk:

A kezdőlapról kattintson a beállítások gombra a beállítások oldal megnyitásához. Ezen az oldalon lehetőség van arra, hogy:

- 1) Szinkronizálja a dátumot és az időt a Mix'n'Shake készüléken.
- 2) Frissítse a firmware-t
 - Az alkalmazás automatikusan ellenőrzi, hogy elérhető-e új firmware, és letölti, majd alkalmazza azt.
 - A frissítés során kötelező a készülék Bluetooth tartományában maradni.
- 3) Nevezze át az eszközt
- 4) Mentse el a Keveréseket vagy a Diagnosztikai Naplót a telefonjára.



4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

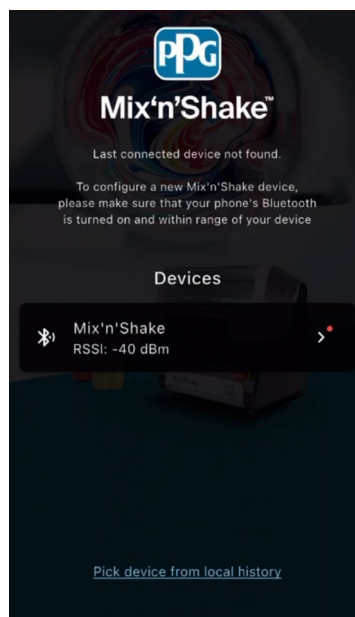
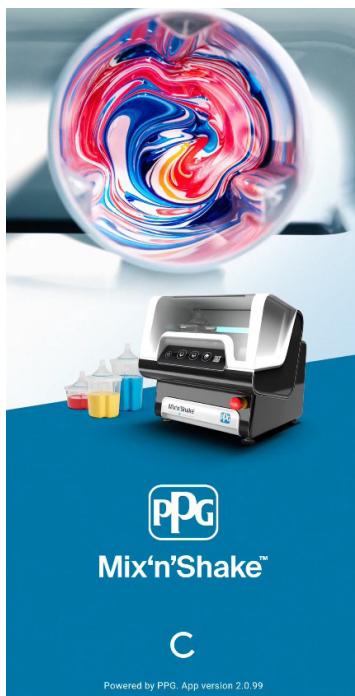
Mix'n'Shake PPG/SEM Bluetooth alkalmazás (1.0.0 verzió) – RÉGI

Szükséges eszközök:

- Mix'n'Shake készülék 1.0.3 (vagy újabb) verziójú firmware-rel.
- Android vagy iOS telefon a Mix'n'Shake 0.9.0 (vagy újabb) verzióval telepítve.
 - Amennyiben szükséges, engedélyezze az alkalmazás számára a Bluetooth-hozzáférést.

A PPG Mix'n'Shake eszköz Bluetooth alkalmazáshoz való csatlakoztatásának lépései a következők:

- 1) Kapcsolja be a PPG Mix'n'Shake eszközt
- 2) Amíg a PPG Mix'n'Shake eszköz Bluetooth tartományában tartózkodik:
 - a. Nyissa meg az alkalmazást a telefonján, és kattintson a gombra: eszköz keresése.
 - b. Válassza ki az eszközt a listából.
 - c. A kapcsolat létrejöttkor automatikusan megjelenik az alkalmazás kezdőlapja.



4. Firmware frissítés, Mix'n'Shake alkalmazás és PPG LINQ Color

4.4 Digitális hibaelhárítás a Mix'n'Shake-en

Mikroleállítás keverés közben:

A probléma a Mix'n'Shake 1.0.10 firmware-rel elhárításra került.

A probléma az 1.4.7-es vagy régebbi MagicBox firmware-rel és az 1.6.1-es firmware-rel elhárításra került.

Abban az esetben, ha a MagicBox régebbi firmware-verziót (vagy 1.6.1-es verziót) futtat, az M'n'S megpróbál csatlakozni a MagicBox WiFi-hez, de a rendszer elutasítja, mert nem ismeri fel megbízható eszközként.

Ez a csatlakozási kísérletciklus megismétléséhez vezet: Az M'n'S csatlakozik, leválasztódik, és újra megpróbálja – körülbelül 20-30 másodpercenként.

Ez a viselkedés a motor rövid mikroleállítását eredményezi minden alkalommal, amikor az M'n'S lecsatlakozik a MagicBox WiFi-ről.

Ezek a mikroleállítások néhány ezredmásodpercig tartanak, de emberi szemmel észlelhetők.

Nem bizonyított, hogy ezek befolyásolják a végső keverési eredményeket.

A probléma megoldásához frissítse a MagicBox firmware-t és az M'n'S firmware-t a legújabb elérhető firmware-re.

4.5 Biztonság

Csak a gyártó által jóváhagyott firmware telepíthető, kizárólag biztonságos OTA frissítések segítségével. A felhasználónak nincs lehetősége harmadik féltől származó szoftverek telepítésére vagy tárolására. A hardver és a szoftver úgy van kialakítva, hogy csak eredeti firmware használható.

5. Karbantartás

5.1 Napi ellenőrzések

Ellenőrizze, hogy a biztonsági fedél, a pohártartó és a csepegtető tálca megfelelően van-e felszerelve és tiszta-e. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható sérülések, festékmарadványok vagy szivárgások a készüléken. Ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem kopott-e, nem tört-e meg és nincs szabadon lévő vezeték.

5.2 Tisztítási eljárás

A készüléket csak kikapcsolt és visszahúlt állapotban tisztítsa. A ház tisztításához használjon nem agresszív tisztítószeret és puha törlőkendőt. Kiömlés esetén távolítsa el és tisztítsa meg a csepegtető tálcat megfelelő tisztítószerekkel. Mindig viseljen egyéni védőeszközöket (PPE).

5.3 Megelőző karbantartás

Időszakos ellenőrzés:

- Gumi lábak
- Készülékház-tömítések
- Mechanikus alkatrészek

A működőképesség tesztelése:

- (Vészleállító) Kikapcsoló gomb
- I/O (BE/KI) gomb
- Biztonsági fedél reteszelése

Jegyezze fel az esetleges hibakódokat, és tekintse meg a hibaelhárítási részt.

5.4 Firmware és naplózás

Győződjön meg róla, hogy a firmware-frissítéseket a gyártó utasításainak megfelelően hajtották végre. Vezessen naplót a következőkről:

- Keverési ciklusok
- Hibaüzenetek
- Mért hőmérséklet-értékek
- Firmware verziók









5.5 Szervizelés és csere

Karbantartást és javítást kizárólag szakképzett személyzet végezhet. Kizárólag az EMM International által megadott eredeti pótalkatrészeket használjon.











6. Hibaelhárítás és hibakódok

A hibakódok a folyamatjelző sávon jelennek meg.

A világító LED-ek kombinációi, amelyek különböző elrendezéseket emelnek ki a különböző hibatípusok jelzésére, a következőképpen fognak megjelenni:

Hibakód	Jelentés és elhárítás
	A védőburkolat nyitva van a ciklus alatt. A ciklus újraindításához csukja le a biztonsági fedelet. Normál működés közben a védőburkolatot nem szabad felnyitni.
	A végérzékelő és az alaphelyzet-érzékelő egyszerre aktiválódott, rendszerhiba, forduljon a szervizhez.
	Megnyomták a vészleállító gombot. A feloldáshoz/működtetéshez fordítsa el a piros gombot.
	Túlmelegedés (hőmérséklet-érzékelő 50 °C felett). Hagyja a Mix'n'Shake készüléket visszahűlni. Kapcsolja be a készüléket, ha az megfelelően visszahűlt.
	A lineáris motor nem mozog Kapcsolja ki a készüléket, ellenőrizze, hogy nincs-e valahol elakadás, majd kapcsolja be és próbálja újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.
	A rotációs motor nem mozog Kapcsolja ki a készüléket, ellenőrizze, hogy nincs-e valahol elakadás, majd kapcsolja be és próbálja újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.
	Motormeghajtó hiba. Rendszerhiba, forduljon a szervizhez.
	Vég- vagy alaphelyzet-érzékelő aktiválva keverés közben Kapcsolja ki a készüléket, ellenőrizze, hogy nincs-e valahol elakadás, majd kapcsolja be újra, és próbálja újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.
 VILLOG	Bemeneti tápellátási hiba. Rendszerhiba, forduljon a szervizhez.

6. Hibaelhárítás és hibakódok

Hibakód	Jelentés és elhárítás
 <p>VILLOG</p>	A Firmware vezeték nélküli (Over The Air (FOTA)) frissítése nem sikerült. Rendszerhiba, forduljon a szervizhez.
 <p>VILLOG</p>	A visszaállítás nem sikerült. Rendszerhiba, forduljon a szervizhez.
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A

6.1 Javítás és szervizelés

Lépjön kapcsolatba a PPG képviselőjével, és látogasson el a ppglinq.com webhelyre a támogatásért és az elérhetőségekért.

7. Műszaki jellemzők

Jellemző	Leírás
Tömeg	17,5 kg
Elhelyezés	Vízszintes asztalra és falra szerelhető
Méret	Szélesség 380 mm x Mélység 383 mm x Magasság 371 mm (kivéve gumitalpak)
Stabilitás	Működés közben stabil
Teljesítmény (bemeneti)	Egyfázisú 220-240 V 50 Hz az EU-ban és 110 V 60 Hz az USCA-ban
Biztosítékok	Globális ipari szabvány
Biztonság	Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez. Nem működik kikapcsolt állapotban, nyitott biztonsági fedél vagy a vészleállító gomb használata esetén.
Zajsztint	A 87 dB maximális érték nem kerül túllépésre, az EU és az USA szabályozásának megfelelően, fülvédelem nélkül is használható
Rezgés	A készüléket úgy tervezték, hogy a telepítési utasításoknak megfelelően történő telepítéskor alacsony rezgésszintet hozzon létre
Kompatibilitás	Csak Mix'n'Shake™ poharakkal használható
Homogén keverék	Teljesen homogén keverék speciális programokban
Fröccsenő folyadékok	Nem tapasztalható fröccsenés a keverési folyamat során, ha a pohár, a fedél és a zárókupak megfelelően van felhelyezve.
Szivárgás	Megfelelően lezárt fedéllel és kupakkal nem tapasztalható szivárgás a keverési folyamat során.
Keverési idő	max. 90 másodperc WBBC, SBBC, DG, Átlátszó és Alapozók esetében (hosszabb keverési idő elfogadható, ha a termék reológiai tulajdonságai eltérnek a szabványtól)
Anyag	Szilikonmentes; oldószerálló (minden alkatrész); könnyen tisztítható
Kezelői tevékenység	A működtetéshez nyomjon meg egy gombot
Garancia	5 év
A termék élettartama	Ideális esetben 25 000 keverés

7. Műszaki jellemzők

Jellemző	Leírás
Képernyő/Vezérlőpanel	<p>Kapacitív gombok a fő programokhoz</p> <p>Digitális kijelző, amely a programokat, gombokat, előrehaladást és a működési állapotot mutatja (kék működés / zöld befejezés / piros hiba - mint a Moonwalk™)</p> <p>BE/KI gomb, Bluetooth és WiFi ikonok</p> <p>QR a hibaelhárításhoz</p>
Csatlakoztathatóság	<p>WiFi/Bluetooth. Teljes körű csatlakoztathatóság a MagicBox és a Mix'n'Shake™ alkalmazás segítségével</p>
Frissíthető szoftver/firmware	<p>Igen</p>
Naplózott adatok	<p>A Mix'n'Shake eszköz a következő információkat naplózza:</p> <p>Címsor: Eszköz sorozatszám</p> <p>Karosszéria keverékenként(1) regisztrálva:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keverés száma dátum és idő szerint rendezve • A Firmware (FW) verziója • Választott program • Ha a programot megszakították • Keverési idő • Jelenlegi mérés, határérték • Hőmérséklet a keverés előtt, a keverés alatt és a keverés után. • Túlmelegedési előzetes figyelmeztetés • WiFi kapcsolat minősége • Megszakadt kapcsolatok hiba-nyilvántartási száma • Csatlakozási hibák a PCB-n • Súlyos rendszerhibák naplózása, programszámlálókkal stb. <p>Külön hibanapló a fellépő hibákhoz</p> <p>A karbantartás külön adatbázisban kerül tárolásra</p>
Nyomon követhetőség	<p>Készülék és alapvető alkatrészek sorozatszám alapján</p>

7. Műszaki jellemzők

Jellemző	Leírás
Tanúsítvány és besorolás	
EU	2014/34/EU ATEX irányelv 2014/30/EU (EMC) irányelv (az elektromágneses összeférhetőségről) Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv RED 2014/53/EU Veszélyes területek besorolása: 2. zóna Hőmérséklet osztály: T3 (max. 135 °C)
Egyesült Államok	Tanúsítványok: UL lista (fájl szám: E545205) Gyári automata berendezések robbanásveszélyes környezetekhez (E545188) FCC Veszélyes területek besorolása: I. osztály, 2. divízió C és D csoport AIT T4 csoport Hőmérséklet-tartomány: +10 °C és +40 °C között
Vonatkozó szabványok és irányelvek	
EU	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 12757-1:2005+A1:2010 EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018 EN IEC 60079-10-1 EN IEC 60079-15:2019 EN IEC 60079-18:2015/A1:2017 EN IEC 61000-6-2 EN IEC 61000-6-4 EN IEC 62311:2020 EN 62479:2010 EN 300328 EN 301489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09) EN ISO 80079-36:2016 EN ISO 80079-37:2016

7. Műszaki jellemzők

Jellemző	Leírás
Vonatkozó szabványok és irányelvek	
Egyesült Államok	UL 60079-0: Robbanásveszélyes légkörök – A berendezésekre vonatkozó általános követelmények UL 60079-10-1: Veszélyes területek – Területi besorolás NFPA 497: Ajánlott gyakorlat a gyúlékony folyadékok, gázok és gőzök besorolásához ANSI/ISA 12.12.01: Nem gyúlékony elektromos berendezések veszélyes helyeken FCC 15C rész
Területbesorolás	A besorolás részleteit lásd a területbesorolási nyilatkozat dokumentumban

8. Megfelelőségi nyilatkozat



EU-Declaration of conformity

We;

EMM International B.V.
Bohemenstraat 19
8028 SB Zwolle
The Netherlands

declare under our sole responsibility that the products:

Product description Mix'n'Shake Device (art. Code(s) 93090, MNS93090) to be applied for mixing paint for professional use e.g. by car painters in car repair shops in ATEX Zone 2 environments.

is in accordance with the following Union harmonisation legislation:

Machine directive (MD)	2006/42/EC
Low voltage directive (LVD)	2014/35/EU
Electromagnetic compatibility directive (EMC)	2014/30/EU
Directive for equipment for potentially explosive atmospheres (ATEX)	2014/34/EU

EN ISO 12100:2010,
EN 12757-1:2005+A1:2010
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 301 489-1 Ver. 2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
EN 50663:2017
EN IEC 60079-0:2018,
EN 60079-1:2014,
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,
EN IEC 60079-15:2019,
EN 60079-18:2015/A1:2017,
EN 60204-1:2018,
EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 62311:2020
EN 62479:2010
EN ISO 80079-36:2016,
EN ISO 80079-37:2016

Applied standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principals of design – risk assessment and risk reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN 55015:2013+A1:2015	Limits and methods of measurement of radio disturbance

Zwolle, December 31st, 2025

Thomas M. v.d. Kooij
General director

EMM International B.V. , Bohemenstraat 19, 8028 SB Zwolle, The Netherlands

20251231 EU-declaration of conformity DoC Mix'n'Shake Device